

## ... Tratando a nuestros clientes como familia desde 1936.

La Biblioteca Pública de Dormont es una biblioteca pública e independiente situada al sur de Pittsburgh que trabaja para apoderar, enseñar, e inspirar a los miembros de la comunidad de Dormont y los alrededores de Pittsburgh a través de una amplia gama de programación social, académica, y comunitaria. Estos programas ayudan a establecer la Biblioteca Pública de Dormont como un lugar de aprendizaje y crecimiento.

En adición a servicios básicos como registración y renovación para la tarjeta de biblioteca, acceso a miles de libros a través del Condado de Allegheny, DVDs, CDs, audiolibros, revistas, capacidades de escaneo y fax, y un laboratorio informático que tiene una dotación completa, la Biblioteca Pública de Dormont también ofrece lo siguiente:

### Servicios de traducción e interpretación

Estamos orgullosos de tener empleados multilingües que hablan y entienden los siguientes idiomas, en adición al inglés:

- Alemán (escrito y hablado)
- Italiano (escrito)
- Español (escrito y hablado)

Nuestros empleados son experimentados y competentes en facilitar y proveer asistencia con:

- Necesidades básicas de conversación
- Localización de materiales necesarias dentro del sistema bibliotecario y en línea

- Registración y renovación para la tarjeta y de materiales de la biblioteca
- Ayuda con las peticiones de ciudadanía y otros documentos
- Registración para programas de inglés como segundo idioma (por sus siglas en inglés, ESL) y otros programas ofrecidos por el Consejo de Alfabetismo de Pittsburgh (por sus siglas en inglés, GPLC)

## Programación con un enfoque global

Ofrecemos una gran variedad de programas diseñados para destacar nuestro compromiso hacia el aprendizaje interactivo y el desarrollo multicultural; estos programas están disponibles al público durante el año a poco o ningún costo e incluye lo siguiente:

- **Inglés como Segundo Idioma (por sus siglas en inglés, ESL) –** Ofrecida en colaboración con el Consejo de Alfabetismo de Pittsburgh (GPLC), esta clase se reúne **lunes y miércoles de 9:30AM a 11:30AM** y está abierta a todos los individuos que quisieran aprender o mejorar sus capacidades de inglés.
- **¡Hablemos! Conversación en Español –** Esta clase se reúne **miércoles de 7:00PM a 8:30PM** y está abierta a individuos de cualquier nivel de capacidad. La clase ofrece una atmosfera relajada e informal donde los estudiantes pueden conversar con otros hispanohablantes o tener una oportunidad de practicar sus habilidades lingüísticas. El registro es requerido para este programa; para registrarse, por favor llame 412.531.8754 o visite la página Facebook de la biblioteca ([www.facebook.com/dormontlibrary](http://www.facebook.com/dormontlibrary)).
- **¡Hablemos! Conversación en Hindi –** Esta clase se reúne **el segundo y cuarto lunes de cada mes de 6:00PM a 7:00PM** y está abierta a individuos de cualquier nivel de capacidad. La clase ofrece una atmosfera relajada e informal donde los estudiantes pueden conversar con otros hablantes de hindi o tener una oportunidad de practicar sus habilidades lingüísticas. El registro es requerido para este programa; para registrarse, por favor llame 412.531.8754 o visite la página Facebook de la biblioteca.

- **Papiroflexia** – Este taller único, ofrecido **el cuarto sábado de cada mes de 11:30AM a 12:30PM**, presenta una introducción al antiguo arte japonés de papiroflexia. Por favor llame 412.531.8754 o pregunte al personal del mostrador para registrarse. Se recomienda a todos a partir del tercer grado.
- **Proyecto Narrativo de Pittsburgh** – Originalmente presentado como parte de nuestra Semana de Bienvenida en septiembre, estamos prorrogando nuestro Proyecto Narrativo de Pittsburgh para que más personas compartan sus cuentos. ¡Añada una memoria importante de su historia de inmigración o la de sus padres, abuelos, u otros miembros de su familia a nuestro libro! Llámenos a 412.531.8754 para más información.
- **Cena Comunitaria** - Ofrecemos una cena comunitaria que representa culturas internacionales dos veces al año. La meta de la cena es reunir a los miembros de las comunidades de Dormont y los alrededores para celebrar las diversas y únicas culturas de los inmigrantes y visitantes que consideran Pittsburgh como su hogar. La cena comunitaria para la primavera tomará lugar **miércoles, el 20 de abril, a las 6:30PM**.

## Programación con un enfoque familiar

En adición a una amplia gama de programación multicultural, también ofrecemos varias oportunidades para que nuestros clientes más jóvenes fortalezcan sus habilidades alfabéticas y consideren la biblioteca como fuente de exploración creativa. Muchos de estos programas toman lugar durante el año e incluyen:

- **Hora de Cuentos** – Este programa toma lugar **martes y miércoles de 10:30AM a 11:30AM** y presenta una selección de cuentos y artesanía que reflejan el tema para la semana. El programa está abierto a niños en grado preescolar al segundo grado y sus familias y sigue un horario rotativo; por favor llame la biblioteca a 412.531.8754 o visite la página Facebook de la biblioteca para más información sobre la disponibilidad del programa.

- **Hora de Cuentos de los Sábados** – Ofrecido el **segundo y cuarto sábado de cada mes de 10:30AM a 11:30AM**, este programa está abierto a niños de cualquier edad y sus familias y presenta cuentos y artesanía que reflejan el tema que difiere de la Hora de Cuentos que toma lugar los martes y miércoles.
- **Hora de Cuentos con Perros** – Se ofrece este programa divertido e interactivo el **segundo sábado de cada mes a mediodía** en colaboración con Therapy Dogs International y da a los niños la oportunidad de practicar sus habilidades de lectura con perros especialmente entrenados para la hora de cuentos.
- **“The Pillowcase Project”** – ¡Aprenda sobre los diferentes tipos de peligros y cómo hacerse cargo en una emergencia en un programa divertido e interactivo ofrecido por nosotros y la Cruz Roja Americana **sábado, el 27 de febrero, a la 1:00PM!** Este programa está diseñado para niños en los grados 3-5 y pretende empoderar a los niños a entender las mejores maneras de mantenerse seguros, controlar el estrés, y servir como defensor durante situaciones de emergencia. El registro es requerido para este programa; para registrarse o para más información, por favor visite nuestra página Facebook o llame la biblioteca a 412.531.8754. Limite 24 personas.
- **Club de Lectura de Verano** – ¡Niños de cualquier edad tiene la oportunidad de mostrar sus talentos de lectura y ganar dulces y premios cada verano durante esta celebración divertida e interactiva de aprendizaje y literatura! Cada hora de lectura resulta en un dulce y una oportunidad de ganar varios premios únicos. Todos los participantes para el Club de Lectura de Verano pueden sobrepasar sus objetivos literarios con el tema para este año, “Uno, dos, tres, preparados, lea,” fijado para empezar **sábado, el 18 de junio**. Visite nuestra página Facebook o llámenos a 412.531.8754 en abril para más información sobre los programas para el Club de Lectura de Verano.
- **Juicio Fingido para los Cuentos de Hadas** - ¿Demasiado calor? ¿Demasiado frío? ¿Todo adecuado? ¡Juegue un papel importante en el Juicio Fingido para los Cuentos de Hadas **sábado, el 2 de abril, a mediodía** y ayuda con la decisión! Regístrese a través de Facebook o llámenos a 412.531.8754. ¿Quién sabía que ser parte de un jurado fue tan divertido?



dormont public library  
2950 WEST LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA 15216

## Programación adicional

Queremos que nuestros clientes sepan que la biblioteca es un lugar para trabajar tanto como para jugar. Por eso, ofrecemos una selección de actividades gratuitas o de bajo costo disponible para todos los visitantes a nuestra biblioteca, las cuales están diseñadas para fomentar participación social, cultural, y educativa; estos programas incluyen:

- **Conversaciones Coloridas** – A todo el mundo le gusta colorear... ¿por qué no hacerlo en la biblioteca? ¡Quite el estrés y haga surgir su niño interno con una noche divertida y relajada, rodeado por marcadores y mándalas **el segundo miércoles de cada mes a las 6:00PM!** Este programa cuesta \$5. Se puede traer su propia botella para el evento, el cual está orientado a individuos a partir de los 21 años; proveemos las páginas para colorear, los marcadores, lápices de colores, crayones, y refrescos. ¡Invite a un amigo, traiga su bebida favorita (alcohólica o no alcohólica) y convierte la biblioteca en su lugar favorito para relajarse, colorear, y conversar! El registro es requerido para este programa; por favor visite nuestra página Facebook o llame la biblioteca para registrarse. Limite 40 personas.
- **Yoga** – Se ofrece esta clase **cada lunes de 7:30PM a 8:30PM**. La clase utiliza un sistema de donaciones, con una cuota básica de \$5. Les damos la bienvenida a visitantes de cualquier nivel de habilidad y pedimos que traigan una colchoneta para yoga y una botella de agua. *Se ofrece este programa independientemente y no funciona bajo el patrocinio de la biblioteca.*
- **Hatha Yoga** – Se ofrece este programa **cada martes y jueves de 7:00PM a las 8:00PM**. La clase utiliza un sistema de donaciones, con una cuota básica de \$5. Les damos la bienvenida a visitantes de cualquier nivel de habilidad y pedimos que traigan una colchoneta para yoga y una botella de agua. Para más información, visite <http://facebook.com/dormontyoga>. *Se ofrece este programa independientemente y no funciona bajo el patrocinio de la biblioteca.*

- **Tai Chi para Mayores** – Se ofrece este programa relajante y restaurador **cada miércoles de 12:30PM a 2:00PM**, diseñado especialmente para los mayores. La antigua instructora de Tai Chi en el centro para mayores LifeSpan, Judy Crow, enseña la clase al estilo clásico Yang y se enfocará en meditación en acción. El costo para la clase es \$3 por clase. El registro es requerido para este programa; para registrarse, por favor llame 412.531.8754 o pregunte al personal del mostrador.
- **Tai Chi** – Se ofrece este programa **cada sábado de 3:30PM a 4:30PM**. La clase utiliza un sistema de donaciones, con una cuota básica de \$8. Les damos la bienvenida a visitantes de cualquier nivel de habilidad. *Se ofrece este programa independientemente y no funciona bajo el patrocinio de la biblioteca.*
- **Club de Lectura para las Colinas al Sur en Dormont** – Este programa toma lugar **el primer miércoles de cada mes a las 7:00PM**. Por favor llame 412.531.8754 para más información.
- **Club de Lectura Nocturno para Adultos** – Este grupo se reúne **el último miércoles de cada mes a las 7:00PM**.
- **Club de Lectura para Mayores** – Ofrecido anteriormente a través del centro para mayores LifeSpan en Dormont, este grupo de lectura se reúne **el tercer lunes de cada mes de 12:30PM a 2:30PM**.

## Recursos

Nuestro sitio web está disponible en español e inglés; estamos en proceso de traducir el sitio web para reflejar los cambios que hemos introducido en la versión original. También ofrecemos libros para niños y adultos en español, chino, árabe, y francés que están disponibles a través de nuestra colección.